

KitchenAid

7 SPEED CORDLESS HAND MIXER

5KHMB732
OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	9
FR	Le manuel d'utilisation	17
IT	Manuale del proprietario	25
NL	Gebruikershandleiding	32
ES	El manual del propietario	39
PT	Manual do proprietário	46
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	53
SV	Användarhandbok	60
NO	Brukerhåndbok	66
FI	Omistajan Opas	72
DA	Brugervejledning	78
IS	Notandahandbók	84
PL	Instrukcja Obsługi	90
CS	Uživatelská Příručka	97
TR	Kullanıcı Kilavuzu	103
UA	Посібник з експлуатації	109
AR	تليل لملك	1

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, nie należy umieszczać korpusu silnika bezprzewodowego miksera ręcznego, adaptera ładowarki, przewodu, ani wtyczki elektrycznej w wodzie ani innych płynach.

3. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane.
4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne dostępne dla użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
5. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
6. Użycie urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
7. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
8. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je wyłączyć (pozycja O). Aby odłączyć ładowarkę, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
9. Zabrania się używania kabli przedłużających. Podłączać ładowarkę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
10. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel lub zestaw dostępny w firmie KitchenAid lub w autoryzowanym serwisie.
11. **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania baterii należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dołączonego do urządzenia. Nie należy używać tej ładowarki z żadnym innym produktem. Nie należy także ładować tego urządzenia żadną inną ładowarką.
12. Urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.

- 13.** Nie należy spalać urządzenia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone. Pod wpływem wysokiej temperatury baterie mogą eksplodować.
- 14.** Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu. Nie zbliżać dłoni, włosów, odzieży, a także szpatulek i innych przyborów kuchennych do mieszadeł i akcesoriów podczas pracy, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia bezprzewodowego miksera ręcznego.
- 15.** Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
- 16.** Nie należy używać nieoryginalnych przystawek i akcesoriów, gdyż może to powodować obrażenia, porażenie prądem lub wywołać pożar.
- 17.** Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.
- 18.** Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.
- 19.** Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
- 20.** Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami, takimi jak np. piec.
- 21.** Przed myciem należy wyjąć mieszadła i akcesoria z bezprzewodowego miksera ręcznego.
- 22.** Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- 23.** Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.

24. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
- pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na stronie www.KitchenAid.pl lub www.KitchenAid.eu. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Ładowarka:

Wejście: 220–240 V / 50–60 Hz

Bezprzewodowy mikser ręczny:

Napięcie: 12 V

UWAGA: jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERIĄ LITOWO-JONOWĄ

Produkty zasilane baterią litowo-jonową zawsze należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi oraz lokalnymi. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu w danej okolicy, należy skontaktować się z agencją ds. recyklingu.

START

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Należy naładować baterię do momentu, gdy wskaźnik stanu baterii zmieni kolor na zielony.
2. Wyczyścić wszystkie części (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”).
3. Usunąć wszystkie elementy opakowania.

WSKAŹNIK BATERII

WSKAŹNIK BATERII	WSKAŹNIK BATERII W %	PEŁNE NAŁADOWANIE*	SZYBKIE ŁADOWANIE**
Zielony	Od 30% do 100%	200 ciasteczek	1 masa na ciasto
Żółty	Od 15% do 30% (należy rozważyć ładowanie)		
Czerwony	Poniżej 15% (ładowanie będzie konieczne w najbliższym czasie)		

*Pełne naładowanie:

Bezprzewodowy mikser ręczny ładuje się do pełna w ciągu około 2 godzin i 40 minut. Wskaźnik baterii pulsuje podczas ładowania, a po pełnym naładowaniu przestaje pulsować i świeci się na zielono.

Przy zachowaniu zaleceń dotyczących konserwacji baterii za pomocą bezprzewodowego miksera ręcznego będzie można przygotować około 200 ciasteczek (4 porcje czekoladowych ciasteczek).

**Szybkie ładowanie:

Szybkie ładowanie bezprzewodowego miksera ręcznego zajmuje 10 minut. Przy zachowaniu zaleceń dotyczących konserwacji baterii za pomocą bezprzewodowego miksera ręcznego będzie można wymieszać jedną masę na ciasto.

UWAGA: baterię należy naładować, gdy wskaźnik statusu naładowania jest żółty.

UWAGA: bezprzewodowy mikser ręczny najlepiej przechowywać w temperaturze pokojowej.

ŁADOWANIE BATERII

1. Najpierw należy ustawić przełącznik prędkości w pozycji „O” i włożyć wtyczkę adaptera ładowarki do portu ładującego.
2. Podłączyć ładowarkę do uziemionego gniazdka.
3. Wskaźnik statusu baterii pulsuje podczas ładowania. Po 2 godzinach i 40 minutach bateria będzie w pełni naładowana, a wskaźnik zaświeci się jednolitym zielonym kolorem.

MONTAŻ PRODUKTU

1. **WAŻNE:** przed zamontowaniem lub zdemontowaniem mieszadeł należy upewnić się, że przełącznik prędkości jest ustawiony w pozycji „O”.
2. Są dwa mieszadła. Jedno jest bez kołnierza, a drugie z kołnierzem.
3. Włożyć mieszadło bez kołnierza do mniejszego otworu, a mieszadło z kołnierzem do większego. Wyrównać i wcisnąć, aby zablokować na miejscu. Oba mieszadła powinny się zatrzasnąć.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

UWAGA: przed użyciem należy sprawdzić, czy bezprzewodowy mikser ręczny jest naładowany. Nie używaj w sposób ciągły przez dłużej niż 1 minutę.

1. Zawsze rozpoczynać miksowanie od najniższej prędkości i zwiększać ją zgodnie z przepisem, przesuwając przełącznik prędkości.
2. Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć przełącznik do przodu (↑). Aby ją zmniejszyć, należy przesunąć przełącznik do tyłu (↓).

- Po zakończeniu użytkowania należy przesunąć przełącznik do pozycji „O”.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

WAŻNE: przed zamontowaniem lub odłączeniem mieszadeł należy sprawdzić, czy przełącznik prędkości jest ustawiony w pozycji „O”. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

- Nacisnąć przycisk zwalniający, aby odłączyć mieszadła od bezprzewodowego miksera ręcznego.
 - Przed myciem zawsze należy odłączyć mieszadła od bezprzewodowego miksera ręcznego. Myć w zmywarce do naczyń lub ręcznie w ciepłej wodzie z mydłem. Oplukać i wytrzeć do sucha.
 - Wytrzeć bezprzewodowy mikser ręczny wilgotną ściereczką. Osusz miękką ściereczką.
- UWAGA:** aby uniknąć uszkodzenia bezprzewodowego miksera ręcznego, nie należy zanurzać go w wodzie.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

RECYKLING PRODUKTU

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol ♻️ umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli Klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdujące się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

Dwa lata pełnej gwarancja od daty zakupu.

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażąda zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje urządzenie KitchenAid na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2023 All rights reserved.